

元培醫事科技大學住宿生長期外宿申請單

Long-Term Off-Campus Accommodation Application Form

Đơn xin ở ngoại trú dài hạn

宿舍/dormitory/Kí túc xá : _____ 房號/Room number/Số phòng : _____

系(所)/Department /Khoa : _____ 年級/Grade/ Năm thứ : _____

班級/Class/Tên lớp : _____ 學號/Room number/Số phòng : _____

姓名/Full name/Họ và tên : _____

申請原因/ Reason for application/ Lý do làm đơn : _____

於 _____ 年 _____ 月 _____ 日起至 _____ 年 _____ 月 _____ 日止，每週 _____

晚間申請外宿，隔日返宿。

From _____ / _____ / _____ to _____ / _____ / _____, I hereby apply to stay off campus every week on _____ evenings and return to the dormitory the following day.

Từ ngày _____ / _____ / _____ đến ngày _____ / _____ / _____, tôi xin đăng ký ở ngoại trú vào các buổi tối _____ hằng tuần và sẽ trở về ký túc xá vào ngày hôm sau.

本申請單經家長同意，特此證明，若有違反校規之情事，願受相關處分。

This application has been approved by my parent/guardian. I hereby certify that, should I violate any school regulations, I agree to accept the relevant disciplinary action.

Sau khi được phụ huynh đồng ý với đơn đăng ký này, tôi xin xác nhận và cam kết rằng nếu có bất kỳ hành vi nào vi phạm nội quy của nhà trường, tôi xin chấp nhận các hình thức xử lý kỷ luật có liên quan.

家長意見/Parents' Comments /Ý kiến của phụ huynh : _____

家長簽章(國際處老師)/ Parent's signature (OIA Teacher)/ Chữ ký của phụ huynh (Giáo viên

Phòng Quan hệ Quốc tế) : _____

緊急聯絡人/ Emergency Contact/Người liên hệ khẩn cấp : _____

緊急聯絡人電話/ Emergency contact number/Số điện thoại liên hệ khẩn cấp : _____

宿舍教官/ Dormitory instructors/Giáo quan kí túc : _____

中華民國 _____ 年 Year Năm _____ 月 Month Tháng _____ 日 Day Ngày

1. 填寫本申請單，視同家長已同意學生外宿，提醒同學請留意安全。
2. 若有欺瞞之情事，依本校住宿管理實施要點處分並取消本案申請。
3. 填寫本申請單辦理長期外宿時，視同您已同意本校蒐集、處理、利用您的個人資料；本表蒐集之個人資料，僅限於特定目的使用，非經當事人同意，絕不轉做其他用途，並遵循本校資料保存與安全控管規定辦理。相關之告知事項請參閱本校網站

<https://isms.ypu.edu.tw/>